

日治時期台北工業學校建築學者田中大作先生研究
成果「台灣島建築之研究」、「台灣建築文化志」之中
文化與數位典藏計畫
(原件內文)

後設資料對照報告

數位典藏與學習國家型科技計畫後設資料工作組 製

民國一百年九月

目次

一、後設資料欄位及範例.....	3
二、匯出聯合目錄對照.....	4
三、匯出聯合目錄網頁樣式.....	7
四、Dublin Core 對照.....	11
五、工作進度記錄.....	12
附件一「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」欄 位名稱比對.....	12

一、後設資料欄位及範例

後設資料工作組依據「日治時期台北工業學校建築學者田中大作先生研究成果「台灣島建築之研究」、「台灣建築文化志」之中文化與數位典藏計畫」於 2011-07-25 提供的欄位及範例，整理出「原件內文」、「內文翻譯檔」、「手繪圖」、「照片」、「四類藏品」，「照片」之欄位及範例表，請見表 1。

表一、「日治時期台北工業學校建築學者田中大作先生研究成果「台灣島建築之研究」、「台灣建築文化志」之中文化與數位典藏計畫(原件內文)」資料庫欄位及範例表

欄位名稱	範例一：TAC-chapter1	範例二：TAR-chapter0
		
識別碼 (Identifier)	TAC-chapter1	TAR-chapter0
藏品名稱 (Title)	台灣建築文化志- 第一篇	台灣島建築之研究- 序言、目次
關鍵字 (Subject)	台灣的自然環境與居民、田中大作、台灣建築文化志、日治時期、台灣建築、原住民建築	台灣的自然環境與居民、田中大作、台灣島建築之研究、日治時期、台灣建築、原住民建築
描述 (Description)	台灣建築文化誌第一章，記述台灣的自然環境與居民。第一節 自然環境；第二節 居民的根源。	台灣建築文化誌第一章，記述台灣的自然環境與居民。第一節 自然環境；第二節 居民的根源。
創作者 (Publisher)	田中大作	田中大作
創作日期 (Date)	昭和 24 年	昭和 25 年
類型 (Type)	文字稿件	文字稿件
格式 (Format)	形式：靜態影像 檔案類型：JPG	形式：靜態文字 檔案類型：JPG
語言 (Language)	日文	日文
權限 (Rights)	國立台北科技大學	國立台北科技大學

二、匯出聯合目錄對照

此匯出聯合目錄對照表供系統開發人員在開發 XML 資料匯入匯出功能時參考。DC 欄位標示灰底者為轉出之必填欄位（資料識別、題名、主題與關鍵字、出版者、格式、管理權），以確保轉出目錄之品質。此外，因聯合目錄依採用 Simple DC，故對照時不匯入修飾詞，僅匯入至該元素。若匯入時有多對一欄位時，則以斷行方式區隔。本對照係依據”One-to-One Principle”為原則，以「內文原件」為描述主體，其對照表請見表二。

表二、聯合目錄對照表

DC	日治時期台北工業學校建築學者田中大作先生研究成果「台灣島建築之研究」、「台灣建築文化志」之中文化與數位典藏計畫(內文)	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (TAC-chapter1)	轉出欄位範例 (TAR-chapter0)
<u>題名 Title</u>	藏品名稱 (Title)	請直接轉出資料值。	台灣建築文化志-第一篇	台灣島建築之研究- 序言、目次
著作者 Creator	創作者 (Publisher)	請直接轉出資料值。	田中大作	田中大作
<u>主題與關鍵字 Subject & Keywords</u>	關鍵字 (Subject)	請直接轉出資料值。	台灣的自然環境與居民、田中大作、台灣建築文化志、日治時期、台灣建築、原住民建築	台灣的自然環境與居民、田中大作、台灣島建築之研究、日治時期、台灣建築、原住民建築
描述 Description	描述 (Description)	請直接轉出資料值。	台灣建築文化誌第一章，記述台灣的自然環境與居民。第一節 自然環境；第二節 居民的根源。	台灣建築文化誌第一章，記述台灣的自然環境與居民。第一節 自然環境；第二節 居民的根源。
<u>出版者 Publisher</u>	—	請以預設值轉出，以「日治時期台北工業學校建築學者田中大作先生研究成果	數位化執行單位：日治時期台北工業學校建築學者田中大作先生研究成果「台灣島	數位化執行單位：日治時期台北工業學校建築學者田中大作先生研究成果「台灣島

DC	日治時期台北工業學校建築學者田中大作先生研究成果「台灣島建築之研究」、「台灣建築文化志」之中文化與數位典藏計畫(內文)	系統轉出資料規範	轉出欄位範例(TAC-chapter1)	轉出欄位範例(TAR-chapter0)
		「台灣島建築之研究」、「台灣建築文化志」之中文化與數位典藏計畫」呈現。	建築之研究」、「台灣建築文化志」之中文化與數位典藏計畫	建築之研究」、「台灣建築文化志」之中文化與數位典藏計畫
貢獻者 Contributor	—	—	—	—
日期 Date	創作日期(Date)	請直接轉出資料值。	昭和 24 年	昭和 25 年
資料類型 Type	類型 (Type)	請直接轉出資料值。	文字稿件 型式：文字	文字稿件 型式：文字
	—	請以預設值轉出，以「型式：文字」呈現。兩者請以斷行區隔。		
格式 Format	— ¹	請以預設值轉出，以「數量：1」呈現。	數量：1	數量：1
資料識別 Identifier	識別碼 (Identifier)	請直接轉出資料值。	TAC-chapter1	TAR-chapter0
來源 Source	—	—	—	—
語言 Language	語言(Language)	請直接轉出資料值。	日文	日文
關聯 Relation	—	請以預設值轉出，識別碼為 TAC 開頭，以「台灣建築文化志中譯版	台灣建築文化志中譯版 (TAC-Translation)	台灣島建築之研究中譯版 (TAR-Translation)

¹ 本比對報告係以「原件」作為比對主體，而計畫提供的欄位值為主要描述為數位檔案，不符合 DC 對於格式定義，故不轉出。

DC	日治時期台北工業學校建築學者田中大作先生研究成果「台灣島建築之研究」、「台灣建築文化志」之中文化與數位典藏計畫(內文)	系統轉出資料規範	轉出欄位範例(TAC-chapter1)	轉出欄位範例(TAR-chapter0)
		(TAC-Translation) 呈現；識別碼為 TAR 開頭，以「台灣島建築之研究中譯版(TAR-Translation)」呈現		
範圍 Coverage	—	—	—	—
管理權 Rights	權限 (Rights)	請直接轉出資料值。	國立台北科技大學	國立台北科技大學

(註1:「日治時期台北工業學校建築學者田中大作先生研究成果「台灣島建築之研究」、「台灣建築文化志」之中文化與數位典藏計畫」須提供每筆後設資料「連結到原始資料網站」的 URL，以供聯合目錄連結回其資料庫中該筆紀錄之用。)

(註2:「日治時期台北工業學校建築學者田中大作先生研究成果「台灣島建築之研究」、「台灣建築文化志」之中文化與數位典藏計畫」應提供每筆後設資料之圖檔的 URL。若無法提供每個圖檔的 URL 以供聯合目錄連結，可將圖檔連同 xml 方式匯入至聯合目錄)

三、匯出聯合目錄網頁樣式

下列為資料對照至聯合目錄後，聯合目錄檢索結果之顯示版面，若無資料匯入的欄位，聯合目錄則不會顯示，請見表三至表四。

表三、聯合目錄網頁範例一

<p>台灣建築文化志- 第一篇</p> 	
<p>後設資料</p> <p>資料識別：</p> <p>TAC-chapter1</p> <p>資料類型：</p> <p>文字稿件 型式：文字</p> <p>著作者：</p> <p>田中大作</p> <p>主題與關鍵字：</p> <p>台灣的自然環境與居民、田中大作、台灣建築文化志、日治時期、台灣建築、原住民建築</p> <p>描述</p> <p>台灣建築文化誌第一章，記述台灣的自然環境與居民。第一節 自然環境；第二節 居民的根源。</p>	<p>網站連結</p> <p>連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）</p> <p>引用這筆典藏</p> <p>引用資訊</p> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div> <p>引用連結</p> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>

出版者：	
數位化執行單位：日治時期台北工業學校 建築學者田中大作先生研究成果「台灣島 建築之研究」、「台灣建築文化志」之中文 化與數位典藏計畫	
日期：	
昭和 24 年	
格式：	
數量：1	
語言：	
日文	
關連：	
台灣建築文化志中譯版(TAC-Translation)	
管理權：	
國立台北科技大學	

表四、聯合目錄網頁範例二

台灣島建築之研究- 序言、目次

<p>後設資料</p>	<p>網站連結</p>
<p>資料識別：</p>	<p>連結到原始資料(您即將開啟新視窗 離開本站)</p>
<p>TAR-chapter0</p>	
<p>資料類型：</p>	
<p>文字稿件</p>	<p>引用這筆典藏</p>
<p>型式：文字</p>	<p>引用資訊</p>
<p>著作者：</p>	<div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>
<p>田中大作</p>	<p>引用連結</p>
<p>主題與關鍵字：</p>	<div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>
<p>台灣的自然環境與居民、田中大作、台灣島建築之研究、日治時期、台灣建築、原住民建築</p>	
<p>描述</p>	
<p>台灣建築文化誌第一章，記述台灣的自然環境與居民。第一節 自然環境；第二節 居民的根源。</p>	
<p>出版者：</p>	
<p>數位化執行單位：日治時期台北工業學校建築學者田中大作先生研究成果「台灣島建築之研究」、「台灣建築文化志」之中文文化與數位典藏計畫</p>	

日期：	
昭和 25 年	
格式：	
數量：1	
語言：	
日文	
關連：	
台灣島建築之研究中譯版(TAR-Translation)	
管理權：	
國立台北科技大學	

四、Dublin Core 對照

DC 是由 The Dublin Core Metadata Initiative(DCMI)所研發，為一組具簡單性、普遍性、延展性、國際性的後設資料元素，用以描述廣泛的網路資源，作為跨學科領域資源分享的交換格式。透過 DC 對照，不同典藏機構可以達到彼此交換、共享典藏品資訊之目標。由於 DC 僅 15 個欄位，可能會有部分欄位無法對照至 DC，因此為空白。本對照表主要依據 2008 年發佈的 Dublin Core Metadata Element Set, Version 1.1，並依據“One-to-One Principle”為原則，以「內文原件」為描述主體，其中部分欄位資訊因非屬描述主體範圍內或為進階專業性資訊，因聯合目錄主要為提供一般大眾瀏覽使用，以「—」表示不比對至聯合目錄。本計畫後設資料與 Dublin Core 的對照詳見表五。

表五、Dublin Core 對照表

欄位名稱	Dublin Core
識別碼 (Identifier)	Identifier
藏品名稱 (Title)	Title
關鍵字 (Subject)	Subject & Keywords
描述 (Description)	Description
創作者 (Publisher)	Creator
創作日期 (Date)	Date
類型 (Type)	Type
格式 (Format)	— ²
語言 (Language)	Language
權限 (Rights)	Rights

² 同註 1。

五、工作進度記錄

時 間	事 項
2011-07-11	「日治時期台北工業學校建築學者田中大作先生研究成果「台灣島建築之研究」、「台灣建築文化志」之中文化與數位典藏計畫」計畫線上審視同意條款、申請後設資料對照服務並提供分析用資料。
2011-07-13	後設資料工作組寄 mail 給計畫助理，請助理提供後設資料範例及計畫同意書。
2011-07-15	「日治時期台北工業學校建築學者田中大作先生研究成果「台灣島建築之研究」、「台灣建築文化志」之中文化與數位典藏計畫」計畫提供授權同意書與後設資料範例。
2011-07-25	後設資料工作組整理「問題諮詢清單」以信件詢問後設資料填寫狀況。
2011-08-10	未收到助理回覆，再次電話詢問計畫後設資料填寫狀況，待助理重新確認。
2011-08-17	「日治時期台北工業學校建築學者田中大作先生研究成果「台灣島建築之研究」、「台灣建築文化志」之中文化與數位典藏計畫」後設資料對照報告初稿完成，後設資料工作組進行審視與確認，並向計畫確認藏品原件之權限。
2011-08-25	向計畫二次追蹤藏品原件之權限，經與助理諮詢後，確認所有藏品原件皆已贈予給台北科技大學。
2011-08-25	後設資料工作組寄發「日治時期台北工業學校建築學者田中大作先生研究成果「台灣島建築之研究」、「台灣建築文化志」之中文化與數位典藏計畫」計畫後設資料對照報告請計畫進行確認。
2011-09-05	計畫助理回信完成對照報告的確認。
2011-09-07	後設資料工作組完成並正式發佈本份「日治時期台北工業學校建築學者田中大作先生研究成果「台灣島建築之研究」、「台灣建築文化志」之中文化與數位典藏計畫」(原件內文)後設資料對照報告。

附件一「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」欄位名稱比對

CNS 國家標準都柏林核心集	聯合目錄都柏林核心集
標題	題名
創作者	著作者
主題	主題與關鍵字
描述	描述
出版者	出版者
貢獻者	貢獻者
日期	日期
型式	資料類型
格式	格式
識別碼	資料識別
來源	來源
語言	語言
關聯	關聯
涵蓋範圍	範圍
權利	管理權